



# JURNAL

PENTRĂ RESPÎNDIREA ÎNTREBĂRILOR NATURALE ȘI EXACTE, ÎN TOATE CLASELE

*Pediçeată*

de

**PROFESOR DOCTOR IULIUS BARASH.**

**№ 32.**

(Anul al patrulea)

București

30 August, 1859.

Conținutul: Aleksandru de Humboldt.— Cactus de Cochinita.— Trăisul zoimalelor.— Comunicăți științifice mici.

## Aleksandru de Humboldt.

Istoria vechii omenilor mari, este istoria epocilor mari; căci omul se identifică cu epoca. Lămuririle omului sînt măsura timpului; nici unul timp nu e în sine nici mare, nici mic. Oamenii lui măsuresc să și micșoreze.

Dar între oamenii mari, care fac timpuri mari, se înțelece numai aceia care au dobîndit numele „mare” prin fantele lor proprii. Un principiu, un rețetă, un imperiu este fișele un om mare, să și zicem mai bine e o persoană mare. Dar ca să dobîndească de la istoria titlul de „mare” (le grand) trebuie să facă abstracțiune de toate titlurile cele puse ca dinșă, de totă lămurire etalajă de glorie și de mărime care și înconșoară fișele și se caște a dobîndi mărimea prin meritele sale proprii, prin lămuririle sale în persoană.

Dacă voim a ne imagina un om mare care a zăpădit toată epoca sa cu numele său, un om mare care a dobîndit acest nume prin lămuririle și meritele sale proprii; un om mare care a lămurit în folosul omenirii dar nu în detrimintul ei (ca unii conșoară și soldați săi astorații mari); dacă voim toate acestea zăpădit, să și zicem la Aleksandru de Humboldt, să stădiem biografia și istoria vechii lui.

Eată numele lui în folosul lectorilor noștri români o prescurtare a biografiei lui Humboldt.

A. de Humboldt era un om foarte fericit; căci Natura a grăbit în el dinșă o mărime de dăruire și calitate prețioase. El a trăit mult, a vădit timpuri estroordinare, pline de evenimente estroordinare. Care an (1769) era un an fericit pentru el; căci în acest an și și zăpădit pentru el; căci în acest an și și zăpădit pentru el.

menī marī: Napoleonu, Wellington mi mēlū  
 alūi ađ nēskstē in ačestē anđ. Humboldt avea  
 feričipea a vedea inkz ne Friedrichul čelā mare,  
 ne ačestē peče filosofē kape a peīnviatē in  
 timpēriale moderne, imāđina čea mare a xūi im-  
 pēratē Marcu-Aureliu antikē. Provēdinđa a pēs ne  
 Humboldt, ne ačestē čeniđ lēntētopē kē Natēpa  
 pentēs deskoperipi nēoi, intr'xūnē timpē eminentē  
 de lēntē, kīndē oamenii s'a lēntatē nē nēmaī inpre-  
 sine, imperiē kē imperiē, nađisni kē nađisni darē  
 mi diferite klase ale sočietēđei lēntīndē-se in-  
 tr'insēle. Ačestē timpē era aītē de velikosē,  
 aītē de dērimētopē, in kītē parkē keapē istoriea  
 zūiversaal s'a lēntatē mi ea; kēči timpēlā mo-  
 dernē nēskstē akēmē (la 1789) a intratē intr'o  
 lēntē sēpčeroasē mi krinčenē kē snipitēlā de  
 maī nainte, kē snipitēlā feodalē alē sekulēlorē  
 mediane.

Humboldt in kopilēria sa, a vžzētē pesbeal  
 independinđei Statēlorē xūite kē Angliea; aiči  
 kontinentēlā nēođ a intratē in lēntē kē kon-  
 tinentēlā vekīē pentēs emančipāđisneea sa poli-  
 tikē; in tinerečea sa, s'a infēđimatē okīlorē sēi  
 marele spektakolē alē revolūđisneī frančeze  
 kīndē diferitele klase ale sočietēđei s'ađ lēntatē  
 iarē pentēs emančipāđisneea lorē. Bēpčosiea,  
 emančimīndē-se de sklavađiēlā in kape a đinst'o  
 aristokraciea feodalē. Maī ne xpmē (1792) Hum-  
 boldt a vžzētē lēnta xneī nađisni marī in kontra  
 apžēpēi monaršiče mi iarē maī ne xpmē a a-  
 sistatē la lēnta nađisni lorē in kontra xneī na-  
 đisni apžēpētoare ašxpra libērtēđilōrē mi inde-  
 pendinđelōrē lorē.

Asta este xūē mare kanitēlā de lēntē la  
 kape a asistatē Humboldt ka omē mi ka četē-  
 đeanē. Darē sē privimē akēmē mi la lēntēle lēi  
 Humboldt in kontra natspēi, ka xūē natspālistē  
 temepariē, intrēnidē mi kē totēlā kētežētopē.

Este kēnoskētē kē nē tođi voiađiorii kape  
 kēlētopesrē in đēriale tēpikale, sintē feričiđi a  
 skēpa fēpē perikolē vieđei d'ačeste klime sēp-  
 moase darē primēđioase pentēs omē; „Nē totē  
 omē sē plimē fēpē nedēansē inpre nēđēriale  
 palmiōri lorē“ ziče xūē proverē. Mēlūi đin  
 voiađiorii mtiinđifīči se pēpđē ne fie-kape anđ in  
 interppinderiē lorē kētežētoare. „Mēlūi sintē  
 kemađi, pēđini aleshī.“ Humboldt era xūēlā  
 dīntr'ačemi pēđini aleshī.— Fiindē inxēpē, s'a  
 plimbatē in kēlđēra aržētoare a đēri lorē tro-  
 pikale, darē mi maī ne xpmē fiindē xūē vēpīnē  
 de 60 de anī a kētežatē de s'a xitē ne mēnūi  
 Ural mi Altai in Siberia mi aiči a skēpatē fēpē  
 vžētmare pentēs sēpēlalea sa.

Humboldt se vžxēpē de toate fakultēđile  
 nzikolođiče in gradēlā čelā maī mare de sēpē-  
 riopitate mi pēfēkūisne. Avea o admirabilē lim-  
 nepiđisne a inleđinđei, o mare tēprie a kon-

čepūisneī mi o xitēpēpē sīgēpē mi pēnede de ob-  
 sepētopē. Darē in privinđa kombināđisneī ideī-  
 lorē, eļā a fostē xūikē in timpēlā modernē mi  
 nēmaī Aristotel mi Leibniđ pētea sē se mēssēpe  
 kē đinē. Memorizēlā lēi era foapte mare, si-  
 gēpē mi nē l'a lēsatē niči odatē. Avea mi o  
 mare elokēnđē mi vorbēa desne lēkēpēriale  
 čele maī inalte k'o mare kīaritate mi xūšpīnđē.  
 Apoi inokmaī kēmē a vorbitē, a mi skpīšē. Tre-  
 sorēlā kēnoštīnđelōrē sale era nemēpūinitē, darē  
 avea mi talentē mare d'a se folosi de deskō-  
 peripile altora, d'a le kombinā kē ale sale mi  
 d'a face ama xūē čē-va mare mi gloriōsē pen-  
 tēs mtiinđē. Kē drentē kēbitē s'apē pētea ziče  
 de đinsēlā ačēea čē a zisē eļē pentēs amikēlā  
 sē. L. de Buch, adekē kē xndē a xmelatē a  
 lēsatē xpmē strēlāvčitoare đēne đinsē. Marele  
 Goethe a zisē desne Humboldt kē este in tim-  
 pēlā nostrēs „xūē omē la inlēđimeea kēpēria ni-  
 minea n'a ačēnsē.“

Ačēla kape va skpīe odatē biografiea lēi  
 Humboldt, va skpīe istoriea mtiinđelōrē in čei  
 đēne xpmē xēai-zēči de anī. Kēči vieđu lēi  
 Humboldt era pesēmatsēlā tēpēpora tēsaxpī de  
 mtiinđe mi de deskoperiipi in čei đēne xpmē 60  
 de anī. Đeografii, iļē nēmeskē profesōrēlā lorē;  
 istoriografii zikē kē ei iī sintē datorii mēlā; filo-  
 lođii asigēpē kē a vēpsatē o lēminē mare ašx-  
 pra mtiinđei lor. Apoi toate pamxēriale ale mtiinđe-  
 lorē fiziče mi natspāle epāđ domēnēlā gloriēi  
 sale. Eļā a skpīšē mi a pēvlikaļē onxpī klasiče  
 in limba latinē, đermanē, frančēzē, anglē mi  
 spaniolē. Toate ačeste limbe eļē le skpīea a-  
 iītē de sine ka limba sa propio (đermanē). Sintē  
 akēmē 40 de anī kīndē Humboldt a datē lekūisni  
 mtiinđifīče pēvliče in Pāpīšē mi frančēzii ađ zisē  
 kē ačestē đermanē mīneazē limba lorē kē atita  
 kīaritate, eļeganđē mi pēfēkūisne in kītē pēđini  
 đin profesōrii frančēzi se vžxēpē d'ačeste darēpi.

Humboldt era omēlā „amīndēpōrē lēmīlorē  
 (de deux mondes) kēmē s'a espmīmatē xūii. Kēči  
 in kontinentēlā vekīē ka mi nēođ a lēsatē xē-  
 mele netēpēđsite ale lēkēpēri lorē mi deskōpe-  
 ripi lorē lēi. Darē nē nēmaī globēlā nostrēs, či  
 toate čele-lale kōpēpēi čerēni a imvēpūimatē  
 čeniēlā lēi. Žitēpēra sa inaltē filosofikē, a im-  
 vēpūimatē totē xūiversē. Eļā inssēmi ziče xndē-  
 va „motivēlā čelā maī pīnčipalē alē lēkēpēri-  
 „lorē mele era tendenđa d'a pīčēne toatē na-  
 „tēra in đēnere, d'a kombinā toate fenomenēle  
 „ei, la xūē čēva inpēpē, xūikē mi a pēsenta  
 „toatē kreāđisneea ra xūē čēva pēfēkūlē, viē, ka  
 „organismēlā čelā maī imensē, čelā maī pōp-  
 „fēkūlē mi čelā maī admirabilē.“ Darē, kontinē  
 Humboldt, „m'amē inkredīnčatē kē fēpē kēno-  
 „štīnđa pēpūilōrē Natēpēi in detaļiē, nē pētemē  
 sē imvēpūištē totalitatea ei; kēči toate pēp-

дїле итїиңелорѣ стнѣ легате знеле кѣ ателел инт'рнѣ модѣ фоарте интнѣ. Аша с. е. стдївлѣ ботаникеї не адѣче ла кѣпонтн҃да дїфертелорѣ клїме але пѣмїнтлї, ла џеографїеа ботаникѣ, ла метеорологїе, ла физика глоблї шї ла стдївлѣ љтѣрора кондїцїонлорѣ комплїкате шї аскѣнсе каре контрїбвѣскѣ ла импѣрїеа кѣлѣрїеї шї а фрїглї не пѣмїнтѣ. Апої стдївлѣ метеорологїкѣ маї интнѣ, не адѣче дрентѣ ла стдївлѣ знїверсїлї кѣ тоате корпѣрїеа черештї каре инкѣнѣїорѣ глоблѣ пострѣ; кѣчї тоате аѣ дїферїте инфлїн҃це неѣтѣгѣдсїте асѣпра глоблї пѣмїнтескѣ.

Ін ачестѣ модѣ Humboldt s'a прегѣтїтѣ ла идеа чеа маї mare, чеа маї знїверсїлѣ каре а продѣскѣ картеа чеа маї знїверсїлѣ шї мѣреаѣ а тїмпѣрїлорѣ модерне: аста есте карта са нѣмїтѣ „Cosmos (лїмеа).“ Бѣтрїнлѣ Humboldt ла вїрста де 80 де ані, п'а инчетаїлѣ а лѣкра ла ачестѣ онѣ џїгантїкѣ. Пїнѣ ла моартеа лї п'а скос'о дїн мїнѣ, тотѣ адѣгорїндѣ шї тотѣ перфекцїонїндѣ ачестї монїментѣ лїтерарїѣ колосалѣ алѣ ачестї ценїѣ знїкѣ.

Дарѣ не лїн҃гѣ ачесте именсе лѣкрѣрї шїинѣїфїе, Humboldt п'а инчетаїлѣ а лѣа парте аклївѣ шї ла евенїментелѣ полїтїеа каре s'a непрекѣтѣ ин кѣрссїлѣ вїеџеї сїле. Ін прївїн҃да полїтїеї, Humboldt, де шї амїкѣ интїмѣ кѣ чеа маї mare партеа а сѣверанїлорѣ контїнпранї (прекѣмѣ Louis Philipp, Friedrich Wilhelm IV ш. ч. л.) кѣ тоате ачестеа ера тотѣ-d'аснаї знѣ омѣ лїбералѣ кѣ десѣїрїїе. Ачеста нѣ е де мїрѣе; знѣ омѣ алѣ натѣрїеї, нѣ поате сѣ фїе алѣ-фелѣ де кїтѣ лїбералѣ шї марнїанїосѣ ка натѣра инсѣ; ачестѣ маїкѣ а поаспѣрѣ етернѣ лїбералѣ шї марнїанїосѣ. Натѣра есте знѣ комплѣктѣ инфїнїтѣ де прогресе; знѣ омѣ алѣ натѣрїеї, треѣѣе дарѣ лѣ фїе прогресїстѣ; Humboldt ера знлѣ дїн чеї маї комплѣкѣї прогресїстї. Натѣра нѣ шїе сѣ факѣ деосеїре де касте, де класе шї де релїџїе; нентрѣ дїнса омїлѣ есте омѣ кѣ ачелашѣ оргїанїзмѣ кѣ ачешї кондїцїїне а вїеџеї, фїе боерѣ сїлѣ џїгантѣ; фїе крештїнѣ, мѣссїманѣ сїлѣ еврейѣ. Аша дарѣ шї Humboldt ин тоатѣ вїеаџа лї, s'a лїнтїлѣ ин контра ексклїсїїонлорѣ соціале сїлѣ де релїџїе каре аѣ дрентѣ сконѣ а ашеза интре оаменї нїште барїере артефїціале шї антїнатѣрале; а амаї вїеаџа знѣра ин бенефїцїлѣ алѣора, а крѣа класе прївїлеџїеате шї непрївїлеџїеате, сїлѣ ка сѣ зїчетѣ маї бїне, знеле авїндѣ прївелеџїлѣ d'a нетрече тоатѣ вїеаџа лорѣ ин пѣлѣере, рїсѣ шї бѣкѣрїе шї алѣ а о нетрече ин офтѣрї шї лакрѣмї.

Кѣ имензїтеа а ценїлї сѣлѣ, поате сѣ се мѣсѣре нѣмаї зеллѣ сѣлѣ шї аклївїтеа са немѣрїїнїтѣ. Де ла вїрста де 18 ані пїнѣ ла ачѣеа де 30, а непрекѣтѣ вїеаџа са кѣлѣторїндѣ ин контїнентлѣ Амерїеї, ка сѣ имѣогѣдеаскѣ шїїн҃да

кѣ дескѣперїпї нѣої, Дарѣ есте знѣ чеа ре-маркабїлѣ! Humboldt зїче кѣ онлѣлѣ адмїрабїлѣ алѣ лї Bernardin St. Pierre. „Paul in Virginia“ а авѣтѣ чеа маї mare инфлїн҃гѣ асѣпра карїереї сїле; кѣчї ачестѣ таблѣлѣ инкїнїлорѣ алѣ натѣрїеї, л'а инспїратѣ кѣ аморлѣлѣ натѣрїеї шї алѣ стдївлї еї. Аста есте іарѣ о доѣадѣ нѣоѣ кѣ, нѣ кѣлѣтѣра меморїлї, чї кѣлѣтѣра фантасїеї шї імаџїнаџїїнеї нїнтеазѣ тїнепїмеа ин адеѣтѣрїа кале іналѣ а оменїеї, инспїрїндѣї d'знѣ аморѣ сїнчѣрѣ нентрѣ кѣлѣтлѣлѣ адеѣтѣрїлї шї а фрїмослїлї. Тїнѣрлѣ Humboldt, натрїтѣ кѣ ідеїле поетїеа але лї Bernardin St. Pierre, а вѣзстѣ ин пѣлѣрїеа вїерѣе але Амерїеї мерїдїонале, ин іменсїтеа продѣкѣїїонлорѣ вѣеџале а ачестї контїнентѣ тронїкѣ, знѣ чеа инфїнїтѣ шї дївїнѣ. Інїма лї s'a дескїсѣ ин тоатѣ ларџїтеа еї ла ачесте імпресїїнї мѣреџе. Нентлѣлѣ сѣлѣ а рѣсѣлїатѣ сѣлїмїлѣлѣ ачестѣ балсамлѣ алѣ вїеџеї сѣлїетешї каре знїле тоатѣ натѣра, зндѣ еа десѣолѣта таблѣлѣлѣ фрїмѣсеџелорѣ сїле нентѣрїїнїте шї тресорлѣлѣ форџелорѣ сїле мїстерїоасе, аскѣнсе ин сїнлѣлѣ сѣлѣ іменсѣ.

Ачестѣ імпресїїне mare поетїкѣ, Humboldt а шї репѣдѣс'о ин онѣрїеа сїле. Де ачѣеа, кѣ дрентѣ кѣвїнїтѣ s'a зїсѣ кѣ Humboldt ера чѣлѣ маї mare пїкторе (жѣгрїлѣлѣ) нентрѣ неїзаџїрї (џѣрѣнїе); кѣчї дескїреѣа лї а Амерїеї мерїдїонале, нѣ есте о сїмплѣ дескїреѣ сеакѣ, чї есте таблѣлѣлѣ чѣлѣ маї сѣлїмїлѣ каре а ешїтѣ вр'о датѣ дїн мїна знѣлї пїкторѣлѣ де џѣрѣнїе.

Інт'рнѣлѣ кѣрссѣ де 60 де ані, Humboldt ера ин кореспондѣн҃гѣ шї релїџїїнї шїїн҃гїфїе кѣ оаменїї чеї маї інсемнїџї дїн тїмплѣлѣ лї. Кореспондѣн҃да лї, кїндѣ ва фї вр'о датѣ пѣлїїатѣ, ва констїтїї негрешїтѣ онлѣлѣ чѣлѣ маї інспрѣктїлѣ дїн тїмплѣлѣ пострѣ. Дѣџа фїїндѣ знѣ сколарѣлѣ тїнѣрѣ ла академїе де Freiburg, а статѣ ин релїџїїне кѣ чѣлѣврлѣлѣ џеологѣ Leopold de Buch, кѣ вѣстїлїлѣ мїнералогѣ Werner шї мѣл҃гї ал҃гїї. Ін знїверсїтїате де Goetinga а фѣкѣтѣ аїан҃гѣ кѣ чѣлѣврлѣлѣ професорѣ де philologie, Heine; кѣ mareле зоологїлѣ Blumenbach, кѣ ботанїстїї Vildenow, Lincu, кѣ істїорїографїї философї Heeren шї Schloetuer, шї кѣ есчелентлѣлѣ лїтераторїї шї крїтїкѣлѣ Schlegel. Не зрѣмѣ Humboldt s'a дрѣсѣ ла Hamburg ка сѣ стдїеџе шї шїїн҃геле фїнанџеї шї теорїеа чїркѣлїџїїнеї банилорѣ. Еатѣ Humboldt стдїїндѣ шї шїїн҃гѣ банкїерїлорѣ!

Аколо s'a дескїсѣ нентрѣ дїнсѣ о епокѣ нѣоѣ; аколо а інтїлїнїтѣ не Klopstok (немѣрїторлѣлѣ кїнтѣрїлорѣ алѣ Mesiadeї) не Vos (інімїтабїлѣлѣ традѣкѣторѣлѣ оперїлорѣ лї Homer ин лїмба џерманѣлѣ versїфїате) ин Iena а іратепнїсїатѣ апої кѣ чеї маї дої діоскѣрїї ин лїтератѣрїа џерманѣлѣ Schiller шї Goethe.

Аша дарѣ а вѣзстѣ Humboldt тоїѣ че ера mare шї еменентѣ ин сфера оаменїеї, прѣкѣмѣ



mi totă ce era remarcabilă în domeniul naturii. Elă n'a fostă ca unul din acei „savanți de cabinet” care nă eăstă nici odată de cabinetulă loră de lucru și pentră care, toată lumea este acesă cabinetă mică și miserabilă. Humboldt era nă nămai un omă ală studiază, ci și omă nătrăi; elă n'a venătră nămai teoriea chemică, cumă zice Goethe, ci și viața reală, verde și proaspătă. Elă nă s'a nătră în ideile abstracte, fiktive, ci spăritulă lui i a plăcută în imensa lume reală, acesă nemăritoră și templă ală gloriei creatoră.

În acesă kină a nătră Humboldt o parte mare a vieții sale în viațării; kăci nămai în viața poate cine-va să vază și să studieze lumea în dimensiuni mari. Elă a străbătut toată Germania, Franța, Anglia, Elveția, Italia, Polonia și Galizia kă ună viațării științifice; dară în mizloculă acesoră ocupațiuni științifice era înștrăinată și kă misiuni diplomatice. La 1796 îi a mără năma, atănci vărănd-se singură și izolată în Europa, a născută în sinulă săă ideea d'a face kăltorii mari afară din Europa. Inima lui l'a trăsă afară la oceană, la acesă lume largă, imensă, imăziulă infinită. Elă a vălată să factă pe corăbie o kăltorie împărieșă nămintă împărieșă kă amirală *Budin*, săă să meară la Egiptă kă lordă *Bristol*; dară prin întâmplare fărăndă kănoșingă kă savanță *Bonpland* s'aă hotărăit amădoi d'a fără împărieșă kăltoriea loră celebră în sădă Americai.

Nă nătemă să ne întădemă aici mălă asupra acesăi viațării care a devenită ună trespă de descoperire pentră lumea științifică; nămai ată nătemă să zicemă kă acesă amădoi viațării n'a măsă în acesă continentă imensă, ună colă care nă l'aă vizitată, ună văkană care nă s'aă săită ne dănsă, ună munte care n'aă mără înălțimea lui; ună animală năoă care n'aă descrișă și o plantă remăabilă care n'aă adănată în erărie loră. Șeai-zeci și două luni a cină acesă viațării memorăbilă pentră totă-d'ăna.

Humboldt, de și germană, a alesă dăne întărcerea sa în Europa, Parisă drentă locă și konstantă. Ună omă unăversală kă Humboldt, poate să și plăcă nămai într'ună orășă unăversală kă Parisă. În acesă epocă a vieții sale, s'a întâplată și viațării lui împărieșă kă Gay-Lussac la Italia. Totă în acesă timă lui răsămă kă ună diplomată măndă parte la kongresă de Aix (Aachen) și Verona.

În anulă 1827, s'a întărsă la Berlină; dară neodina sfărășă săă lucrătoră și artă, nă l'a lăsată kă să odănească mălă timă și

deja lă vedemă învărăndă kă zelă lămbă persică, prăvărăndă-se pentră o kăltorie la Persia și India. În să dăne căreă și dopă impărieșă Păsiei, Humboldt s'a dărsă la Siberia kă să studieze și acesă lume polară nekănoskă, plină de groășă și klime terăbile și de erărie mă terăbile a nemăroășă viktive omănești. În anulă 1829, Humboldt împărieșă kă kimistă Rosa și kă tată infăzării, Ehrenberg, a învenătră kăltoriea loră prin Moskă mărăndă la Ikerinenburg și Ural, la Tobolskă și la Altai înăntă kăpă plină la hotărlă Kinei. Noră luni a cină acesă kăltorie în care Humboldt a străbătut ună dărmă de 2320 mile germane (1260 poște auroăne).

Asta a fostă cea dăne șmă kăltorie mare a lui Humboldt; d'ăkmă năinte a nătră 30 de ani elaborăndă și aranăndă acesă ce a vără și descoperită în nemăroășă viațării ale vieții sale. Oare nătemă să enămerășă aici toate descoperiră și toate lucrărie lui Humboldt în diferă ramări ale științeloră? Oare nătemă a ne întăde aici kăpă vărăndă în skră desăre mălămea onărieșă sale științifice? Nătră kă, nă! Nămai ată vomă pomeni kă nămai raportă desăre viațării săă în America, konpăde o seră de 17 volumări în folio și de 11 tomări în quarto.

Kăltoriea sa în Asia konpăde asemăna mălă volumări; pe șmă a plăkată onă săă celebră întălată „cărăteră kritică desăre desăvătărea științei geografice a Americăi și a progășă astronomiei în seculă ală 15-lea și 16-lea.”

Kă să aibă cine-va o idee desăre mălă materială științifică rămădită în acesă onări, e destă kă să zicemă kă ună esemplă (kompletă kă toate tablărie) a kăltoriei sale în America, kostă zece mă spană (o mie de galăeni)!

La o vără de 74 de ani, kăndă totă omă învenă a se odăni de lucrărie sale, Humboldt a întăpășă onă săă celă mă gigantă: *Cosmos*. Dară elă zice kă mă năinte kă șeai-zeci de ani, elă noătră în sinulă săă plană acesă onă! Acesă kăte *snikă* este trădășă akămă în toate limbăle civilizate.

Eată o mică revășă a vieții a acesăi omă mare, a acesăi ună și mălă științifice care în viața sa privată era omă celă mă dăle, celă mă komătimătoră, vără kă totă sfărășă ideiloră literăre; și săă, tolerăntă și progășă.

Eată ună omă mare nemăritoră pentră toate timărie; plină kăndă va fi America kă Cordieră și, Asia aă Altăul ei, Aleksandră de Humboldt va fi nemăritoră.

# Cactus de Cochenille.

Čine nă cunoaște Cactus, aceste plante de forme bizare care seamănă puțin cu plantele obișnuite și se deosebesc printr'o grăsimă cărnoasă care aș frunzele și careș trunchiul lorș. Sînt în Europa și oamenii amatori de rarități în lăcrășile naturii care aș colecționii întregii de felurimi de Cactus, șna mai bizarș de kîț ală. Darș întreg toate aceste felurimi de Cactus, este șnăș care se deosebesc prin folosul mare care 'lă procarș oamenilorș. Darș acestă folosș nă vine de la plante în sine, či d'șn animal insectă care se čine pe dînsș. Asta este felulă nămită Cactus de Cochenille (Cactus Cochenillifer) fiindă kă pe dînsș če se čine insecta Cochenille care este foarte kătată printr'o vînsca roșie precuțit care dă.

Acestă Kaktusș seamănă puțină kă Kaktș care 'lă vedemă adese-ori kăltivată în grădiniș în casele noastre (Opuntia vulgaris) însă acestă Kaktș de Comenile krește nămai în șrdulă Americii și a Italiei De mi în stare șlavatikă koșenilă ș čine pe nămităș Cactus, însă kăltura este în stare ș mărșaskă șnăș nămărșăș insectelorș. Sînt în Mexiko (America) niște așezămintă marș nentř kăltura koșenilă; aceste așezămintă se nămeskă „Nopalerie“ (kăčii planta Cactus se nămeshte mi Nepal șăș smokine de India fiindă kă dă frăkte care seamănă kă smokinș.)

Șnăș dăne če Cochenilla a devenită și artikołă de komerăș foarte importantă, oamenii n'ăș șnăș inkă nimikă desupe oričina sa; și careș naturălistii čelșbrii eraș în indoială dakă

Cochenilla este și animală șăș o plantă? Pîntă kîndă în anăș 1725, Olandezulă Melchior van Rauscher a konstatată prin čerčetări și careș atestatări oficiale date de kătre șiș ambasadoriș mexikaniș trimișă denadinsă la Europa, kă Cochenilla este șiș animală (insectă) care trășeste pe o plantă.

În timpulă (Șaisonulă) ploii, șăș mărșaskăș kochenilă vii în casele oamenilorș pe ramășle plantei Kaktș, kă șăș nă mărșaskăș de șmezeală și răčeală; dăne če aș încetăș ploile, le năpe șăș čerș libeřă, atănci kreskă atăta de ite în kîț pe fie-kare ană daș činčii rekołte. Femela acestei insecte (care aș mărșimea șiș vobă de năperă și sîntă înșăntř roșii însă akoperite kă șiș felă de plăbere ală) daș nămită vînsca Cochenille. Oamenii le șkoate de la plante prin kăčite năskăčite și le năș pe tablă de feră ferbinte kă șăș le oțoare. Kîndă ș'ăș șskată aș mărșimea șiș mazeră.

Această insectă e foarte roditoare. Șiș poroș de șiș kîmpă șemănată kă acestă Cactus, dă 200 frății kochenilă; apoi în fie-kare frăđă întreg 70 mi de insecte! Mai năinte, negoț kă koșenilă era foarte importantă; kăčii nămai de la Mexiko venea pe fie-kare ană la Europa koșenilă în valoare de 1 1/2 milioane galbeni. Akăș însă acestă negoț a nărdășăș puțină din importantă dă, dăne če în lăkăș koșenilăi ș'a întrodășăș în ničăș ală kolore prekășăș Crap, Lac-Lac ș. č. l. Kă toate aceste, kolore koșenilăi dă čea mai frămoăș kolore roșie nămită kă kinade (écarlate) și este și akăș foarte kătată.



Planta Cactus de Koșenilă (Cactus Cochenillifer).

## Траїлэ анималелорэ.

(Жрмаре.)

*Furo* seamънъ преа мэлэ кэ Исторіалэ, інсэ *Furo* се афлэ нѣмаі ін климеле калде, есте знэ анималэ інделептэ, деушентэ, месне де а фі інвѣдатэ, дарэ д'о ліре реа, маі кэ seamъ kindэ есте некэжитэ. Колоареа ординарэ а пеллеі салэ есте галбенэ, аместекатэ кэ албэ. Кэ ачестэ а-нималэ се сервескэ а принде енэрі албі. Жра інпре ачесте доже анимале есте аша де море, кэ арѣіндэ чінева знэі *Furo* тнэпрэ вр'знэ іе-нэре албэ пе каре сэ нэ-лэ фі вѣзэтэ нічі зэ датэ, індатэ с'арэнкэ асэпрэ-і, лэ апэкэ де гітэ ші-і сэже сіңцеле. Вінатэлі інсэ кэ *Furo* пен-тэ іенэрі се фаче ін модэлэ жрмэторэ: се сло-боаде знэ *Furo* спре кэлкэшкэл іенэрілорэ албі, ші ачештіа, індатэ че-лэ сімтэ, се сперіе ші ворэ сэ фэге прін гэжріле ачелэі локэ; інсэ фі-індэ кэ аколо сінтэ кэрсэ інтінсе, се вріндэ месне. *Furo* інсэ требже сэ аібэ знэ белчегэ ла гэргэ, кэчі атмінтрелеа інтріндэ ін теріерэ отоарэ кіці-ва дін ачеі іенэрі албі, ле сэже сіңцеле, ші пе жрмэ адроарме знэ сомнэ аша де адінкэ інкітэ реміне адормітэ нінэ ла 24 де оре ші маі мэлэ партеа femeіаскэ (femела) есте маі мікэ де кітэ партеа вэрвэтеаскэ; еа поартэ 40 де зіле ін нінтече ші пе жрмэ фатэ 4—5 псі.— *Furo* есте ординарэ дін Африка, де жнде а fostэ транспортатэ ін Испанія ші а сервітэ пентрэ прін-депеа іенэрілорэ албі.

*Belata* саэ невтэсіка seamънъ преа мэлэ кэ Мардерэлэ ші Исторіалэ; інсэ пэргэл лэі е маі скэртэ, де колоаре гэлбоарэ, пе вэртэ інсэ сііндэ алэ.— Ачестэ анималэ трэеште прін ам-баре, конэрі ші маі кэ seamъ прін гэжріле пэ-мінтэлэі; елэ гонеште поржмвей, псі де гінэ, препеліде, полірнікі, шоаречі, соболані, ші пэ-ржеште знэ локэ токмаі дэне че а іспрэвітэ де мінкатэ тотэ че се афла аколо пентрэ дінсэлэ, інсэ кіте зэ датэ і се інтінплэ ка сэ мэнінче атітэ де мэлэ ін кітэ сэ нэ поатэ еші дін гажра са де сэв пэмінтэ. Кіндэ інтрэ поантеа ін кіте знэ котецэ де гіні, аре mare інлесніре а де-севі пе кокоші ші гінеле вэтріне де псі чей тінері пе карі-і отоарэ, спэргіндэ-ле капэлэ ші-і іеа пе жрмэ кэ сіне морці пе кіте знэлэ

знэлэ ін гажра са, жнде-і ласэ кіте 2—3 зіле нінэ сэ маі пэтрезеаскэ ші опоі дэпэ ачееа-і мэнінкэ.— Femела поартэ ін нінтече 60 де зіле ші пе жрмэ фатэ прімэвара 3—5 псі, пе карі-і пэне інтр'знэ кэібэ, фэжтэ де паіе саэ де фой де еарэ; псіі крескэ нѣмаі де кітэ ші індатэ жр-меазэ пе мѣма кіндэ мерце ла вінатэ. Кіндэ Невтэсіка vede пэжріле пе каре воіеште сэ ле прінзэ, с'акжнде ін кіте знэ трэжкіэ де арборе, ші кіндэ трекэ пасеріле пе аколо, пэвэлоште а-сэupra лорэ ші парэ се інтінплэ ка сэ нэ ісвэ-теаскэ.— Ачестэ анималэ пэте, маі кэ seamъ вара. Кіндэ о гонеште чінева, стіргэ таре. Се зіче кэ ін климеле temperate ші калде, іеарна се факэ албе; вірфэлэ коадеі лорэ інсэ реміне тотэ д'ажна нерэ (прекэжмэ реміне тотэ д'ажна нерэ ші вірфэлэ коадеі Ermelinului).— Невтэ-сіка нэ мэнінкэ кіндэ vede ка сэ жітэ чінева ла дінса; ва інкэ атнэчі есте інтр'знэ felіэ де неастімпэргэ, кэжіндэ а се аскжнде кэ ачееа че аре де мінкаре, ка сэ нэ фітэ вѣзэтэ де чіне-ва кіндэ ва мінка. Еле dormэ маі тоатэ зіоа; кіндэ жмэлэ, салэ ші нэ есте ін stapо а ін-вѣца чева.

*Cacomulă* саэ *Ermelinulă*, де ші есте neste тотэ корпэлэ албэ, дарэ аре тотэ д'ажна пе вір-фэлэ коадеі зэ патэ неарэ; ачештэ патэ нэ-ші скімэ нічі зэ датэ кэлоареа са, кіарэ кіндэ о скімэ корпэлэ. Трэеште прін каверне (пештері) ші прінпре петре; гонеште шоаречіі ші кітіцеле ші есте ласомэ дэпэ оже, де ачееа іншоатэ прін тэрі пе ла інжмеле вечінате ка сэ гэсеаскэ аколо оже, ші інтінпліндэ-се ка сэ фете ін а-чештэ кэлторіе, се інторкэ кэ тодіі еарэші ін-дэргэі пе контінентэ, пэжэ пе псі д'асэupra жней вэжтэі де лемнэ, ші кэ ботэлэ траче ачештэ кэріоасэ лэнтре нінэ ла жскалэ. *Cacomulă* де ші есте знэ анималэ мікэ, дарэ есте кэраціосэ, ші нэ се teme де жрсэ, де еланэ, де вэлэргі; пе ачештіа-і віржеште кіте зэ датэ прін вікленія са, адікэ: елэ роаде імпрецізрэлэ вэлэргілорэ нінэ кіндэ ачештіа адормэ, пе жрмэ пэвэлескэ асэ-пра лорэ ші ле сэже сіңцеле нінэ морэ; пе жрсэ ші пе еланэ-і атакэ пе ла жрекі, лініндэ-се а-

коло къ зъ mare forцъ.— *Cacomylă domesticită*, kindă-î dъ чинева карне, нъ о мъннкъ нъмаі de кітѣ, чі о ластъ нінъ се імнсте ші атнчі о мъннкъ. Femела ціне 56 zile în pinteche, ші fatъ 5 пѣі. Kindă voește чинева ка съ domesticăскъ зпѣ cacomă, требе съ-лѣ die departe de локінца са, къчї skoate зъ odoare неплкъкѣт. Влана-і este foarte stimată, ші маі къ seamъ коода: алвеца інсъ а вланей лѣ peste кітѣ-ва timpъ se skimбъ în гълъзіѣ.

*Marderulă* sađ *Jderulă* (M. Martes, Martes, Baum-marder) seamънъ atітѣ de мълѣ къ dихорълъ în кітѣ мълці нъ-і potѣ deосві зпѣлѣ de алтълѣ. Къ toate ачестеа інсъ este зъ diferінцъ mare între amіndoѣе ачесте спецѣ; къчї ждерълъ локшеите în сѣндълѣ пѣдъріпорѣ пе арборї, сѣріндѣ de локінца оаменіпорѣ ші се гъшеите în клімеле речї, пе kindă dихорълъ-ші are локінца са по пѣтре саđ пе лінгъ локінцеле оаменіпорѣ ші нъ се гъшеите în клімеле речї; пе лінгъ ачѣаста, în локѣ de патъ алѣ, ждерълъ are зъ патъ галбенъ пе рітѣ; влана ждерълѣ е маі фінъ ші маі траїникъ, de кітѣ чеа de dихорѣ; канълъ лѣ е маі mare, нічїоареле маі лънці, de ачѣеа *Ispe* маі істе de кітѣ dихорълѣ. Ждерълъ парѣ се гъшеите în клімеле temperate din Европа, даръ în локъріле знде се афлъ, адікъ în цереле de ла nordѣ, се арацъ пе арборї ка пасеріле, mīnkinds-ле оѣоле, omorіндѣ ші пе веверіце ші пе алте asemenea патрѣнеде мїчї. Femела поартъ sarcina 56 de zile, ші fatъ 4—6 пѣі, пе pari-і пѣне în кѣвълѣ алторѣ animale мїчї пе карї ле-а gonітѣ, s. e. în кѣвълѣ веверіцелорѣ. Msma nstrește пе пѣі къ оѣъ пе карї ле іеаđ, ші kindă se факѣ маі марї, атнчі-ї іеа къ dinsa ші мерце ла вїнатѣ. Влана de ждерѣ, маі къ seamъ чеа oakешъ, este foarte прецъіт: къ кітѣ este маі oakешъ къ атітѣ este маі stimată.

Влана *Zibelinei* се кзноамте дъне ачѣеа, къ пѣтемѣ да къ мїна перїі în toate дирекцііле къ зъ înлесніре екзалъ. Ачѣастъ імпреціараре нъ се гъшеите ла нічї зъ алтъ вланъ. Вїнареа zibelineлорѣ се фаче маі къ seamъ în Siberia къ кърса. Ачѣастъ вїнцоаре este foarte греа ші перікълоасъ, къчї zibelineа локшеите prin локъріле челе маі selvăтїче ші foarte frigъроасе, депѣртатъ de локінцеле оаменіпорѣ, de ачѣеа ші вланеле лорѣ аđ зпѣ прецъ foarte insemnatѣ.

*Астра* este патрѣ-педълѣ чѣлѣ маі вѣтѣмъ-торѣ în Европа pentрѣ neșтеле че-лѣ prinде, țрѣрпіндѣ ана ші gonіндѣ neșтеле кътре цър-мѣрї. Астра are (ка ші *Jderulă*, *Putoriulă* шчл,) о пѣнгъ лънгъ ла meззітѣ de zude ese o materie fetidă. Femела fatъ примъ-вара 3 нінъ ла 4 пѣі інтр'зпѣ кѣівлѣ; інсъ animalăлѣ ачѣаста-ші skimбъ кѣівлѣлѣ, къчї кѣріндѣ се імнсте din рѣмъшїцеле de nește че рѣмїне nemінкатѣ. Зпїі цїнѣ ачѣстѣ animală în касъ шї-лѣ інвацъ а prinде nește пе каре-лѣ адъче а касъ. Астра нъ-ші skimбъ нічї зъ datъ пеллеа; влана са este foarte пре-ціоасъ.

Чїбета, de шї este оріцінаръ dінтр'зъ цѣаръ кълдсроасъ, інсъ totѣ poate съ трѣаскъ шї ін-тр'зъ клімъ temperатъ; інсъ нъ се poate прѣсі аїчї. În ачѣсте църї маі frigъроасе, чїбета се імвліnzește преа мълѣ, къчї în patria са чїбета selvăтїкъ este foarte реа, ші мѣшкѣтѣра еї е foarte перікълоасъ. Olandezїі, în секолълѣ тре-кѣтѣ, s'аđ oakпатѣ мълѣ къ крештереа ачѣстѣі animală, de ла каре аđ авѣтѣ зпѣ профікѣ mare din касса парѣмълѣі чїбетѣ, че аđ trasъ de ла ачѣстѣ animală шї каре се vinдеа în Englїтера шї în Franца. Къ кітѣ ачѣстѣ animală мъннкъ къ маі mare postъ, къ алїта чїбетълѣ се фаче маі delicatѣ în odoarea чеа плкъкѣт че are. Ачѣстѣ чїбетѣ provine dінтр'зпѣ касъ каре се афлъ лінгъ meззітълѣ animalăлѣ; інсъ toate пѣрціле корпвлѣі шї кіарѣ шї пѣрълѣ аđ odoare de чїбетѣ.

*Ікнемонълъ* (*Herpestes Ichneumon*, Manguste, шоаречеле din Егїптѣ) seamънъ преа мълѣ къ *Furo*; este domestică în Егїптѣ ка пі-сіка ла пої; este віоїѣ, кърціоасѣ шї плкъкѣт. În slape selvăтїкъ стъ ла малъріле апелорѣ шї kindă се варсъ апеле, се дъче foarte інчетѣ къ-тре локінцеле оаменіпорѣ ші се ашеазъ аколо. Елѣ гонеште шоаречї, вроаште, шерпї, шопїрле шї sobolanї. Kindă este domesticită, атнчі шї копїї се жоакъ къ елѣ: ҃ї плаче преа мълѣ съ-лѣ мінгїе чїне-ва; kindă се некъшеите е foarte рълъ.— Ачѣстѣ animală нъ poate szferї frigълъ шї are о пѣнгъ къ о матерїз odorantъ шї рѣкорїтоаре къ каре animalăлѣ се рѣкореште în кълдъріле челе марї каре domnește în дара знде се афлъ. Егїптенїі атїчї аđ венератѣ ачѣстѣ animală, къчї къръдъ дара de шерпї, пе карї-ї мъннкъ; мѣшкѣтѣрїле шерпїлорѣ нъ ле фаче nimікѣ.



*Kînela* este akviziziia și birșința cea mai folositoare ce omul a făcut în pământ anii; chiar pământul zice că făr acesă animală toate черкъриле омăлі supе a domesticiți alte animale, арă fi fostă în demerț. Fideiitatea este caracterul său cel mai distinctiv; елă s'а ținăтă dăne зрмеле омăлі în toate амеэзмintele săле пе пământă; într'аңă кэвінă, кînela este simbozul аташаменталі челăлі май konstantă, și a fidelității челлел фър марціні. Ачесте simțиминте кînelа ле зреалт urin meningerea sa, prin mișкъриле оқилорș și a koadei sале; prin tr'ачесте diverșe mișкърі елă еsurimă afekțiunea, reknoștința, nemăлăлăмirea de аінсirea стăнінăлі și пълчереа kîndă soseinte;— Sintă o măлăime de varietăți de kîni, însă pământ să ле імăрджимă în ачеі кэ *persă l-nă* (s. e kînela пэstorilorș, кînelа лăнă, кînelа леă), în kîni кэ пърăлі foarte скърті (konoiză, doră, кînelа каре алааргă ізте) și în кînelа фър пърă (кînelа етърескă și дін Гінеа). Кînelа selvatică трэеинте în societăți, карі kîni sintă foarte îndрăсneți în kîtă kîndă ле е foame атакă ачнчі кіарș și пе леă; динте toate паселе kînilorș domesticiți, кînelа пэstorăлі сеамтăл foarte мăлă кэ кînelа selvatică; динтр'інсăлі ач еитă toate ачесте пасе kînelă domesticițele акăмă.— Diverșitatea klimei а автă o mare інлăінгă аспра кînelăлі; аңă soiă de kîni, trasportăți интр'о царь streină, а fostă сепăшă ла niște skimbърі импортанте în formele corpăлі лорș, (ама s. e. este în Америка și India o царь zinde тогă kîni adăшă аколо, și пердă koadă лорș. Soiăлă нăмăтă *danois* trasportăți

în kînelа калде, peste patru ani—și перде пърăлă талантăлă și glassăлă, inkită сеамтăл аколо кэ знă felă de vinăтă че се мăнінкă).— Кэдеаоа, dăne че а fostă voroază 60 de zile, fată 4—6 пă кърора sigăрă ле дт țină, i аинце adese-ori supе а-і ținea кэраді, ва inkă ле инrite zăлăлă și балăга totă кэ skouzăлă ачеста де кэръценіе; kîndă змăлă чіне-ва сь-і іеа пăи, еа-і аитърă кэ маро кэраді. — Кэдеи 10 пінз ла 12 zile dăne че нăскă, țină oki inkimă, dăne позă лăні кînelа este în forma sa. Кînelа мăнінкă карне, піне și felărimă de minkърі че remină de ла стăнінăлă стă, însă pară-ăлă vedemă minkindă ервэрі крăде, și нăмай kîndă е volнавă рне де пе kimmă іеарба нăмăтă сарба kîneasă, пірă (*chiendent*). Somulăлă kînelăлі е foarte зморș.— Кînelа, кіарș kîndă е стăптозă, sșfere мăлă де пэречі și де strencă (mites); apoi este și сепăсă ла май мăлте боалэ (прекăмă жirodie) kîndă е інэръ, apoi și ла țр-варе în тоă ținăлă, май кэ сеамă în zилелэ foarte кăлăроасе аліе веріи; în ачестă баалă грозавă кînelа нă поате сă vазă апа; kîndă знă kîne țрбатă мăшкă пе вр'аңă omă, ачнчі omăл priimеште și елă ачестă боалă țerimăлă și moаре în 24 de ore în sșfepingеле nesușce. De ачелл орі-чине s'арă інтимла сă се мăшче де вр'аңă kîne кіарș și nefindă țрбатă, індатă сă арзă рана кэ знă fepă făкăтă рошă сăл кэ пеатра іа-дăлі și сă кіеме знă medikă.— Епінтені ачїкă adora кэ о zeitate знă knă de kîne сăл нăмі-реа де *Anubis*.

(Ba зрма.)

## Komunikacijni sčientifice miči.

Обсерациониле метеорологије ла Бекспети де ла 23—31 Августă.

Temperatura dăнă термометрă лі Reaumur,				Dim. ла ora 6, d. a. ла ora 4, seara ла ora 10.			
in zăвър.	Dim. ла ora 6,	d. a. ла ora 4,	seara ла ora 10	Ла 28	9,5	21,5	14
Ла 23	11,5	19	14	Ла 29	10,5	21	14
Ла 24	9	23	13	Ла 30	9,5	21,5	14
Ла 25	10,6	20,3	13	Ла 31	10	22	14
Ла 26	11,5	22,5	14	Temperatura	9,2	21,6	12,7
Ла 27	10,5	23,6	14	de mizлок			
				Barometрă а variată între	316	și 318	linii
				de Parisă.			

## Înviingare.

Dăне черереа мăлтора дін D-ни авонал, еспедсirea ачестăлă жърналă în distrikte și peste хотарăлă дърел, се ва face нăмай одатă пе лăлă, тримăгіндă kite 4 нăмере ла о еспедиție.

Ped.